

Farigouleto, Farigoula!

Farandoulo

Moun pai-re_a - vié tres joui - ni fi - ho,
Moun pai-re_a - vié tres joui - ni fi - ho, Tóu-ti li
tres bo - no_à ma - ri - da, Fa - ri - gou - le - to!
Tóu-ti li tres bo-no_à ma-ri - da, Fa-ri-gou - la!

- 2 |: Iéu qu'erer la pus pichouneto :|
Li moutoun me mandavon garda.
Farigouleto!
Tóuti li tres bono_a marida,
Farigoula!
- 3 |: En meme tèms que li gardave, :|
Moun calignaire vèn à passa,
- 4 |: En meme tèms que me parlavo :|
Toui mi moutoun se soun escapa.
- 5 |: De qu'anarai dire à moun paire? :|
Que lou loup me lis a manja.
- 6 |: I'anaren fa dire uno messo :|
A Nosto-Damo de la Pieta.
- 7 |: D'enterin que disien la messo, :|
Toui li moutoun se soun recampa,
Farigouleto!
Tóuti li tres bono_a marida,
Farigoula!

Farigouleto, Farigoula!

Farandoulo

1
Moun paire avié tres jouini fiho,
Moun paire avié tres jouini fiho,
Tóuti li tres bono a marida,
Farigouleto!
Tóuti li tres bono a marida,
Farigoula!

2

Iéu qu'ère la pus pichouneto
Li moutoun me mandavon garda,

3

En meme tèms
que li gardave,
Moun calignaire vèn à passa,

4

En meme tèms
que me parlavo,
Toui mi moutoun
se soun escapa.

5

De qu'anarai dire
à moun paire?
Que lou loup me lis a manja.

6

I'anaren fa dire uno messo
A Nosto-Damo
de la Pieta.

7

D'enterin que disien la messo,
Toui li moutoun
se soun recampa,
Farigouleto!

*Farandole**

Mein Vater hatte drei junge Töchter
alle drei gut zum Heraten,
kleine Thymianpflanze!
mit Thymianduft!

Ich war die Kleinste,
ich musste die Schafe hüten,

Zur gleichen Zeit,
als ich sie hütete,
kam mein Geliebter vorbei.

Zur gleichen Zeit,
als er mit mir redete,
alle meine Schafe
sind davon gelaufen.

Was soll ich nur sagen
meinem Vater?
Dass ein Wolf sie hat gefressen.

Ich werde eine Messe lesen lassen
in (der Kirche) Notre Dame
der Frömmigkeit.

Während sie die Messe lesen,
alle Schafe
sind wieder zurückgekommen.

* *Farandole*: ein in der Provence und im Rhône-tal von Paaren ausgeführter Reihentanz im 6/8-Takt; fröhlich, aber nicht zu schnell.

SG/MAE 080393